

# Sprachsensibler Unterricht in den Fächern

Jahrestagung am 16. und 17. März 2015 in Köln



**MERCATOR**  
**INSTITUT**  
für Sprachförderung  
und Deutsch  
als Zweitsprache



## PROGRAMM

Sprachliche Kompetenzen spielen nicht nur im Deutschunterricht, sondern in allen Unterrichtsfächern eine wichtige Rolle: In Kunst, um Farben zu erkennen und zu beschreiben oder in Chemie, um einen Versuch zu protokollieren.

Welche Funktion hat Sprache in den einzelnen Fächern? Wie kann man sprachliche und fachliche Kompetenzen aller Schülerinnen und Schüler gleichermaßen fördern? Wie bereitet man

Lehrkräfte auf sprachsensiblen Unterricht vor? Wie gelingt die Kooperation zwischen Deutsch- und Fachdidaktik an den Hochschulen?

Die Tagung richtet sich an Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler sowie Expertinnen und Experten aus der Lehrkräfteaus- und -fortbildung und der Bildungsadministration.



## PROGRAMMABLAUF

### 16. März

- ab 18.30 Uhr Anmeldung
- 19.00 Uhr Begrüßung  
Prof. Dr. Michael Becker-Mrotzek,  
Mercator-Institut  
Susanne Farwick, Stiftung Mercator
- 19.30 Uhr Vortrag: Denken – Sprechen – Sprache(n)  
Prof. Dr. Dr. h.c. Konrad Ehlich,  
Freie Universität Berlin
- 20.30 Uhr Podiumsgespräch  
Prof. Dr. Dr. h.c. Konrad Ehlich  
Prof. Dr. Michael Becker-Mrotzek
- ab 21.00 Uhr Empfang mit Gypsy Swing

### 17. März

- ab 8.30 Uhr Anmeldung
- 9.00 Uhr Begrüßung und Warm Up
- 9.15 Uhr Sprachkompetenz als integraler Bestandteil von Fachkompetenz – empirische Erkenntnisse am Beispiel des Fachs Mathematik  
Prof. Dr. Dominik Leiß,  
Leuphana-Universität Lüneburg  
Moderation:  
Prof. Dr. Michael Becker-Mrotzek
- 10.30 Uhr Kaffeepause
- 11.00 Uhr Parallele Workshops und Symposium
- 12.45 Uhr Mittagessen
- 14.00 Uhr Parallele Workshops und Symposium
- 15.45 Uhr Ausblick  
Prof. Dr. Hans-Joachim Roth,  
Mercator-Institut  
Holger Nils Pohl, Graphic Recorder
- 16.15 Uhr Ende der Veranstaltung

Moderation: Johannes Büchs, WDR

## WORKSHOPS UND SYMPOSIEN

	<b>SYMPOSIEN</b>	<b>WORKSHOPS</b> SPRACHKOMPETENZEN DIAGNOSTIZIEREN UND FÖRDERN	<b>WORKSHOPS</b> LEHRKRÄFTE AUSBILDEN	<b>WORKSHOPS</b> SPRACHSENSIBEL UNTERRICHTEN	<b>LABOR FÜR GEISTESBLITZE</b>
<b>11.00 bis 12.45 Uhr</b>	<p>■ <b>Mehrsprachigkeit</b></p> <p>Leitung: Prof. Dr. Drorit Lengyel &amp; Dr. Joana Duarte, Universität Hamburg</p>	<p>■ <b>Sprachkompetenzen für die berufliche Ausbildung</b></p> <p>Prof. Dr. Claudia Maria Riehl &amp; Prof. Dr. Jörg Roche, Ludwig-Maximilians- Universität München</p> <p>Prof. Dr. Juliana Goschler, Universität Oldenburg</p> <p>Anke Börsel, Technische Universität Berlin</p>	<p>■ <b>Einstellung und Kompetenzen von Lehramtsstudierenden</b></p> <p>Prof. Dr. Udo Ohm, Universität Bielefeld</p> <p>Dr. Dirk Scholten- Akoun, Universität Duisburg-Essen</p> <p>Prof. Dr. Julia Settinieri, Universität Paderborn</p> <p>Moderation: Katarina Wagner, Mercator-Institut Berlin</p>	<p>■ <b>Konzepte für die sprachensible Gestaltung von Fachunterricht</b></p> <p>Dr. Eike Thürmann</p>	<p>■ <b>Kooperativ Ideen entwickeln mit Design Thinking</b></p> <p>Philipp Breil &amp; Wibke Sandau, What Would Harry Do?</p>
<b>14.00 bis 15.45 Uhr</b>	<p>■ <b>Fachsprache(n) im Fach und zwischen den Fächern – Merkmale, Unterschiede, Herausforderungen</b></p> <p>Prof. Dr. Daniela Schmeinck, Prof. Dr. André Bresges, Dr. Katharina Groß, Dr. Marga Kreiten &amp; Beatrice Müller, Universität zu Köln</p> <p>Leitung: Prof. Dr. Michael Meyer, Universität zu Köln</p>	<p>■ <b>Diagnostik bildungssprachlicher Kompetenzen im Fachunterricht</b></p> <p>Prof. Dr. Stefan Jeuk &amp; Prof. Dr. Christine Bescherer, PH Ludwigsburg</p> <p>Dr. Markus Linnemann, Universität zu Köln</p> <p>Moderation: Dr. Kathrin Hippmann, Mercator-Institut</p>	<p>■ <b>Deutsch als Zweitsprache für Lehramtsstudierende aller Fächer</b></p> <p>Prof. Dr. Anne Berkemeier, PH Heidelberg</p> <p>Prof. Dr. Lena Heine, Ruhr-Universität Bochum</p> <p>Beatrix Albrecht, Niedersächsisches Kultusministerium</p> <p>Moderation: Prof. Dr. Michael Becker-Mrotzek, Mercator-Institut</p>	<p>■ <b>Schreiben im Fachunterricht</b></p> <p>Anna Pineker, Universität Duisburg- Essen</p> <p>Sabine Stephany &amp; Lale Altinay, Mercator-Institut</p>	<p>■ <b>Kooperativ Ideen entwickeln mit Design Thinking</b></p> <p>Philipp Breil &amp; Wibke Sandau, What Would Harry Do?</p>

## ORGANISATORISCHES

### Anmeldung

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Bis zum 1. März 2015 können Sie sich unter <http://ukoeln.de/NY9PW> zur Tagung anmelden.

### Tagungsbeitrag

Für Verpflegung und Material erheben wir eine Tagungsgebühr in Höhe von 50 Euro (Überweisung).

### Tagungsort

#### KOMED

Zentrum für Veranstaltungen im MediaPark Köln  
Im MediaPark 7  
50670 Köln

## ANREISE MIT ÖFFENTLICHEN VERKEHRSMITTELN

**U-Bahn:** Ab Köln-Hauptbahnhof: Linie 5, 16, 18, zum Ebertplatz. Umsteigen in die Linie 12, 15 Richtung Ringe. Haltestelle Christophstraße/MediaPark. Von dort durch die Hermann-Becker-Straße und über die Brücke in den MediaPark.

**S-Bahn:** Ab Köln-Hauptbahnhof: S6 Richtung Nippes, S11 Richtung Düsseldorf und S12 oder S13 Richtung Hansaring. Direkte S-Bahn-Verbindung vom Flughafen Köln-Bonn zum Hansaring mit der Linie S13. Haltestelle Hansaring. Von dort aus: hinter Saturn rechts, nächste links in die Maybachstraße, geradeaus in den MediaPark.

## ÜBERNACHTUNG

Für Übernachtungsgäste sind vom 16. auf den 17. März 2015 Abruflkontingente in verschiedenen Kölner Hotels mit guter Anbindung zum Tagungsort reserviert. Zimmer können telefonisch oder per E-Mail bis zum 16. Februar 2015 unter dem Stichwort „Mercator-Institut“ direkt bei dem jeweiligen Hotel gebucht werden. Das Mercator-Institut kann leider keine Kosten für Anreise und Übernachtung übernehmen.

#### Conti Hotel

Brüsseler Straße 40 - 42  
50674 Köln  
Telefon: 0221 25 8770  
[info@conti-hotel.de](mailto:info@conti-hotel.de)  
EZ: 60,00 € inkl. Frühstück

#### Hopper Hotel et cetera

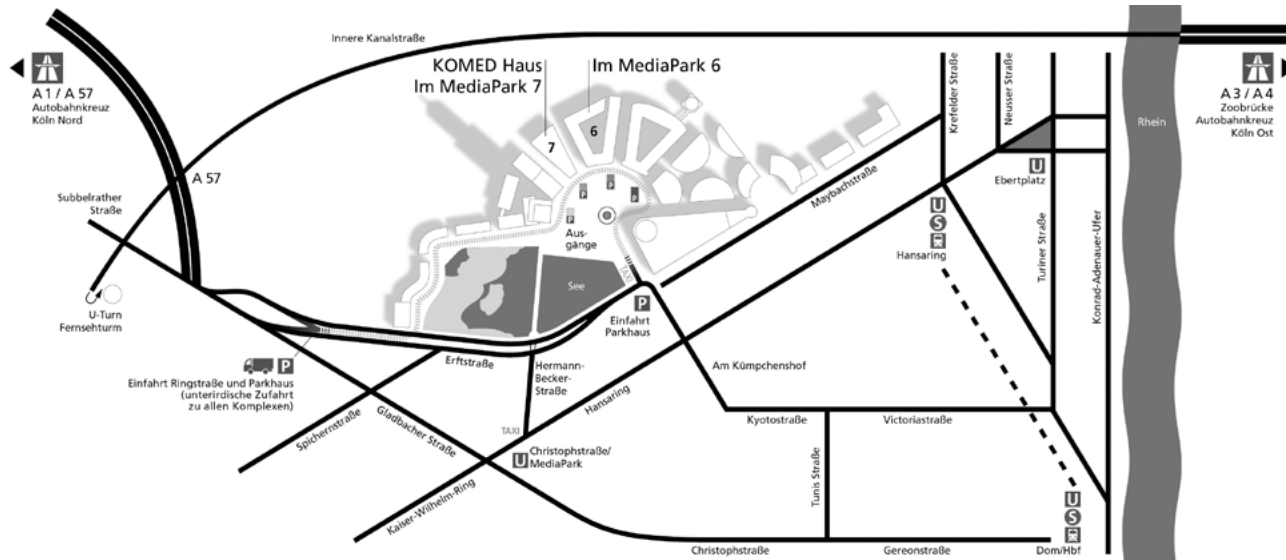
Brüsseler Str. 26  
50674 Köln  
Telefon: 0221 92 44 00  
[hotel@hopper.de](mailto:hotel@hopper.de)  
EZ: 80,00 € inkl. Frühstück

#### Hotel Chelsea

Jülicher Straße 1  
50674 Köln  
Telefon: 0221 207150  
[mail@hotel-chelsea.de](mailto:mail@hotel-chelsea.de)  
EZ: 70,00 - 85,00 € inkl. Frühstück

#### IBIS Hotel Köln Centrum

Neue Weyerstraße 4  
50674 Köln  
Telefon: 0221 20 96 0  
[h1449-re@accor.com](mailto:h1449-re@accor.com)  
EZ: 76,00 € inkl. Frühstück



---

## **Sprachsensibler Unterricht in den Fächern**

ist eine Konferenz des Mercator-Instituts für Sprachförderung und Deutsch als Zweitsprache der Universität zu Köln.

### **KONTAKT**

Tatiana López Ayala

Mercator-Institut für Sprachförderung und  
Deutsch als Zweitsprache

Tel. 0221 470 7771

[tatiana.lopez@mercator.uni-koeln.de](mailto:tatiana.lopez@mercator.uni-koeln.de)

[www.mercator-institut-sprachfoerderung.de](http://www.mercator-institut-sprachfoerderung.de)

Das Mercator-Institut ist ein von der Stiftung Mercator initiiertes und gefördertes Institut der Universität zu Köln.

STIFTUNG  
MERCATOR

Universität  
zu Köln

